

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1983)  
**Heft:** 1808

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

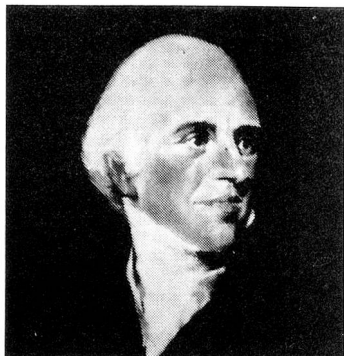
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN THIS ISSUE



## Soft drinks pioneer

- Page 12

## Winter sports

- Page 24



Farmer in Berne .....	4	Soccer .....	16
Willi Ritschard dies .....	5	Notiziario Meridionale .....	18
Society Scene .....	8	Business World .....	17
Swiss Roll .....	23	Travel Observer .....	21
Woman's Observer .....	10	Helvetische Spalte .....	26

# Swiss Observer

The journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd, Europa House,  
68 Chester Road, Hazel Grove,  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061 456 8383 (Administration)  
Tel: 061 456 8500 (Advertising)

Annual subscription rate:  
**£6.90 (United Kingdom)**  
**Sfr. 30.-- (Switzerland)**

Subscribers in Switzerland can pay direct to the Union Bank of Switzerland, Account No. 856.642.01 K, Montreux.

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer

Consultative committee: Bernard Simon (chairman), Oscar F. Boehringer, Albert Kunz, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin.

© 1983 Europress Ltd.

Material appearing in the Swiss Observer may not be reproduced without the Editor's permission.

COVER PICTURE: On the Moiry glacier in the Val d'Anniviers, Valais.

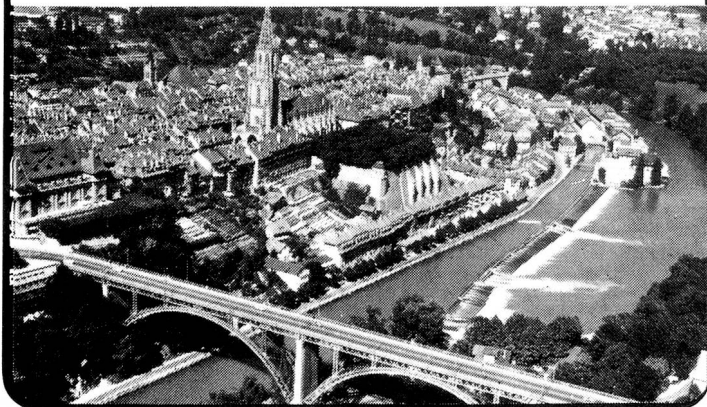
# Dan-Air's Switzerland

TWO CONVENIENT ALTERNATIVES - direct from London-Gatwick

UP TO  
15 FLIGHTS  
A WEEK TO  
SWITZERLAND

## BERNE

from Gatwick by the new BAe 146 Jetliner



## ZURICH

from Gatwick by BAC-1-11 Jet



Photographs by courtesy of Swiss National Tourist Office

Regular scheduled flights - Competitive Fares - Complimentary Bar  
In-flight Catering - Duty free Service - Courteous, efficient staff.

Contact your travel agent or phone Dan-Air 01-680 1011.

